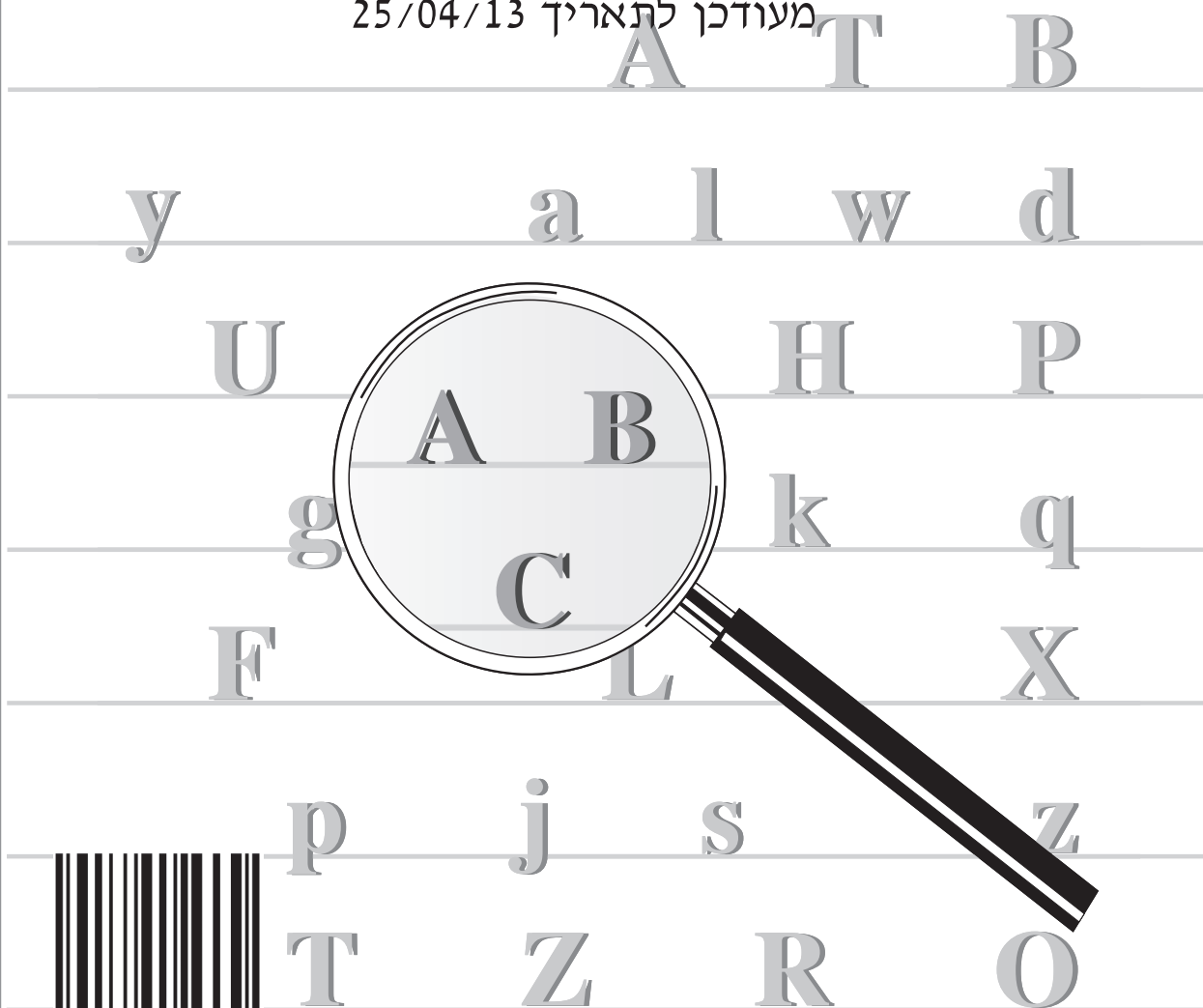




مرشد "الميتساف" الداخلي في اللغة الإنجليزية للصف الخامس  
ערכת המיצ"ב הפנימי באנגלית לכיתה ה'

كراسة توجيهات  
للتقييم الداخلي المدرسي  
חוברת הנחיות  
להערכה פנים בית-ספרית  
מעודכן לתאריך 25/04/13





# المحتويات

## مقدمة

- 5 ..... التقييم الداخلي المدرسي
- 6 ..... المراجع
- 7 ..... محتويات مرشد "الميتساف" الداخلي

## الفصل أ

- 9 ..... وصف الامتحان
- 9 ..... 1. أ مبنى الامتحان
- 13 ..... 2. أ مسح الامتحان

## الفصل ب

- 17 ..... توجيهات لإجراء الامتحان
- 17 ..... 1. ب الاستعداد لإجراء الامتحان
- 19 ..... 2. ب التعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة
- 21 ..... 3. ب توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف
- 24 ..... 4. ب ملاءمة في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

## الفصل ج

- 25 ..... توجيهات لفحص الامتحان
- 25 ..... 1. ج دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات
- 38 ..... 2. ج توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات
- 41 ..... 3. ج ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة
- 42 ..... 4. ج المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)
- 44 ..... ورقة تركيز العلامات للتلميذ للحساب اليدوي - نموذج
- 45 ..... ورقة تركيز العلامات للتلميذ للحساب اليدوي
- 46 ..... ورقة المسح الصفي



## التقييم الداخلي المدرسي (school based evaluation)

تُستخدم امتحانات "الميتساف" (مقاييس النجاعة والنماء في المدرسة) الخارجية لتقييم واسع وإجمالي يُعرف أيضاً باسم "تقييم التعلّم". الهدف من هذا التقييم هو تشجيع تحمل المسؤولية وتقديم تقرير إلى المتلقين المختلفين داخل المدرسة وخارجها، حول مستوى تحصيل التلاميذ (בירנבוים, 2004; Furtak, 2006). أدت الرغبة في تقليص الانعكاسات السلبية للامتحانات الخارجية على المدرسة، قدر الإمكان، إلى تحديث مبنى التقييم القطري في السنة الدراسية 2006-2007<sup>1</sup>. في إطار هذا التحديث، تمّ التأكيد على أهمية التقييم الداخلي التكويني، الذي تقوم به الطواقم المدرسية ويتّلاءم مع الحاجات الخاصة لهذه الطواقم.

يُدمجُ المبنى الجديد بين التقييم المدرسي الذي يتم بواسطة وسائل خارجية ("ميتساف خارجي" ويمتحن فيه ربع تلاميذ المدارس) وبين امتحانات خارجية تُجرى داخل المدرسة وتخدم المدرسة فقط ("ميتساف داخلي"). يقوم الميتساف الداخلي على دمج ثلاثة مركبات: (أ) إجراء امتحان قطري خارجي - موضوعي، تمّ تطويره في "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم) بمشاركة لجان مهنية ومفتشين مركزين، يعكس منهج التعليم ومعايير المعرفة والفهم؛ (ب) فحص داخلي للامتحان يقوم به طاقم معلمي المدرسة (بمساعدة دليل إجابات مُرفق مع الامتحان)، يساعد في الحصول على مردودية فردية وجماعية سريعة حول مدى تمكن التلاميذ من المادة في كل مجال من مجالات المعرفة، ويساعد المعلم في بلورة تبصّرات تعليمية على مستوى الصف؛ (ج) المقارنة بين تحصيل التلاميذ في المدرسة ومعطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)، الناجمة عن معالجة معطيات امتحانات الميتساف الخارجي في بداية السنة الدراسية القادمة (بلر, 2007).

يهدف الميتساف الداخلي إلى توفير مردودية فورية تساعد في تحسين التعلّم لدى التلاميذ، والتنبيه إلى وجود تلاميذ غير مُتمكّنين من المضامين والمهارات المطلوبة، وتحديد الفجوات بين الأداء المُتوقَّع والأداء الفعلي، وتقييم فعالية الخطوات التي تتخذها المدرسة لتقليص الفجوات. إنّ جوهر التقييم الداخلي التكويني يكمن في تعددية استعماله (Black & Wiliam, 1998) وفي قدرته على المساعدة في تحسين عملية التعلّم خلال تكوّنها (Airasian, 1994 ; Dann, 2002).

استخدام امتحانات الميتساف لأغراض داخلية قد يشكّل حافزاً للنماء والتحسين: فالمعطيات قد تُوفّر المعلومات المطلوبة لعملية اتّخاذ القرارات على المستويات المختلفة: المدرسية والتطبيقية والصفية والفردية؛ وتساعد في تحديد التحصيل المُتوقع والمستوى المطلوب من التلاميذ، وتكون أداة لفحص الخطط التعليمية المدرسية. قد تساعد امتحانات الميتساف الداخلية في كشف نقاط الضعف ونقاط القوة على مستوى الفرد وعلى مستوى الصف، وتوفير المعلومات حول الحاجات المتغيرة الجديرة بالعناية، وتطوير التفكير التخطيطي المدرسي، وتحديد الأهداف القائمة على المعطيات، والمساهمة في خلق رؤية أكثر شمولية للجهاز، وبلورة معايير لتحمل المسؤولية.

إنّ استخدام أوسع تشكيلة من المعطيات الداخلية والخارجية يساعد في فهم أفضل للواقع المدرسي (نور, 2001).

<sup>1</sup> معلومات حول تحديث مبنى التقييم وردت في حوزر منכ"ל 3/סח (א) סליף 2-4: "מתכונת ההערכה הארצית ומידע על המיצ"ב החיצוני והפנימי".

בירנבוים, מ' (2004). יחידה 7: משוב והערכה בכיתה. בתוך: מ' בירנבוים, צ' יועד, ש' כ"ץ וה' קימרון, בהבניה מתמדת – סביבה לפיתוח מקצועי של מורים בנושא תרבות הל"ה המטפחת הכוונה עצמית בלמידה. ירושלים: משרד החינוך, התרבות והספורט.

בלר, מ' (2007). מדידה בשירות הלמידה – על מה ולמה? הד החינוך, פ"א, 7, עמ' 32-36.

נבו, ד' (2001). הערכה בית-ספרית. אבן-יהודה: רכס.

Airasian, P. W. (1994). *Classroom Assessment* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.

Black, P., & Wiliam, D. (1998). Assessment and Classroom Learning. *Assessment in Education*, 5(1), 7-74.

Dann, R., (2002). *Promoting Assessment as Learning: Improving the Learning Process*. London & New York: Routledge Falmer.

Furtak, E. M. (2006). *Formative Assessment in K-8 Science Education: A Conceptual Review*. Commissioned paper by the National Research Council for Science Learning K-8 consensus study.

# محتويات مرشد "الميتساف" الداخلي

أُجري امتحان مقياس النجاعة والنماء ("الميتساف") في اللغة الإنجليزية للصف الثامن في المدارس في السنة الدراسية الحالية (2012-2013) في إطار الميتساف الخارجي، وهو يُقدّم إليكم للاستعمال المدرسي الداخلي ("ميتساف داخلي").

تم تطوير الامتحان في السلطة القطرية للقياس والتقييم ("راما")، بمشاركة لجنة توجيه ضمت المفتشة المركزة على تدريس اللغة الإنجليزية، معلمين، مستشارين أكاديميين، وممثلين عن الأوساط المختلفة. مواضيع الامتحان تعكس منهج التعليم، وتتلاءم مع المواد التي يتعلمها التلاميذ حتى نهاية الصف الخامس.

يجب اعتبار هذا الامتحان أداة تقييم داخلية-مدرسية، تضاف إلى أدوات التقييم الأخرى المستعملة في المدرسة طوال السنة الدراسية. كذلك يمكن أن يستعمل كبديل لامتحان مدرسي، على أن يقوم طاقم من معلمي المدرسة بفحص دفاتر الامتحان، وتحليل النتائج ودراستها. من الجدير بالذكر أن **نتائج امتحان الميتساف الداخلي مخصصة للاستعمال الداخلي، إذ لا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت**. الهدف هو تمكين طاقم المدرسة من أن يستخلص من عملية فحص الامتحانات ونتائجها تبصّرات (على مستوى التلميذ، وعلى مستوى الصف وعلى مستوى خطة العمل المدرسية) تساعد في التركيز على الأهداف التربوية والتعليمية وتحسين تحصيل التلاميذ.

هذا المرشد معدّ لمساعدة طاقم المدرسة في إجراء الامتحان، وفحصه واستخلاص الفائدة المرجوة منه. كجزء من الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، نوصي بقراءة المرشد بتمعن والعمل بموجب التعليمات التي ترد فيه. من الجدير بالذكر أن المدرسة تستطيع أن تحدد إطاراً مختلفاً لإجراء أو/و تقييم الامتحان، لكن عليها أن تتذكر أنه **كلما تمت المحافظة على قواعد التنفيذ والتقييم التي نوصي بها، تكون نتائج الامتحان أكثر موثوقيةً ومصداقيةً وقابليةً للمقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية)**. معطيات مجموعات المقارنة تُحسب بناءً على نتائج امتحان الميتساف الخارجي، التي ستنشرها السلطة القطرية للقياس والتقييم (راما) بعد عدة أشهر.

يمكنك إيجاد المزيد من المعلومات عن امتحان الميتساف الداخلي والمواد المساعدة على موقع السلطة القطرية للقياس والتقييم (راما) الذي عنوانه: <http://rama.education.gov.il>، من خلال النافذة الصغيرة "הערכה בית-ספרית" في موضوع "מיצ"ב פנימי".

للاستفسار عن الميتساف الداخلي يمكنك التوجّه بالسؤال بواسطة:

• البريد الإلكتروني: [meitzav@education.gov.il](mailto:meitzav@education.gov.il)

• الهاتف رقم: 03-7632888

تحتوي كراسة التوجيهات التي بين يديك على ثلاثة فصول:

**الفصل أ - وصف الامتحان:** مبنى الامتحان ومسح الامتحان.

**الفصل ب - توجيهات لإجراء الامتحان:** الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، تفصيل الملاءمات للممتحنين ذوي الاحتياجات الخاصّة، توجيهات عامّة لإجراء الامتحان، واقتراحات لملاءمة الامتحان لاحتياجات المدرسة.

**الفصل ج - توجيهات لفحص الامتحان:** دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله عند فحص دفاتر الامتحان، توجيهات لحساب العلامات (بشكل يدوي أو بشكل محوسب)، ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة، وشرح حول مقارنة النتائج المدرسية مع نتائج مجموعات المقارنة (جميع المدارس، جميع المدارس الناطقة بالعبرية، جميع المدارس الناطقة بالعربية).

**نتمنى لكم عملاً ممتعاً ومثمراً!**



# الفصل أ: وَصْف الامتحان

## 1.1 מבני الامتحان

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
<p><b>Access to Information from Spoken Texts</b></p> <p><b>25%</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text and use this knowledge as needed</li> <li>identify explicit opinions and feelings</li> <li>locate relevant information for a specific purpose</li> <li>find and follow directions and instructions in a familiar context</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>advertisement</li> <li>announcement</li> <li>conversation</li> <li>excerpt from a lesson</li> <li>instructions</li> <li>message</li> <li>news / weather report</li> <li>oral presentation</li> <li>riddles</li> <li>story</li> </ul>	<p><b>Level One</b> up to 80 seconds</p> <p><b>Level Two</b> up to 120 seconds</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>carrying out instructions</li> <li>chart / table</li> <li>matching</li> <li>multiple-choice</li> <li>open-ended (e.g. wh-questions and sentence completion)</li> <li>sequencing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Literal</li> <li>Integration</li> <li>Inference</li> </ul>

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Possible Text Types	Length of Texts	Possible Item Types	Possible Categories of Comprehension Questions*
<p><b>Access to Information from Written Texts</b></p> <p><b>60%</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text and use this knowledge as needed</li> <li>▪ identify different text types and use this knowledge as needed</li> <li>▪ identify explicit opinions and feelings</li> <li>▪ locate relevant information</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ advertisement</li> <li>▪ blurb</li> <li>▪ book cover</li> <li>▪ caption</li> <li>▪ comic strip</li> <li>▪ diary entry</li> <li>▪ email</li> <li>▪ informative text</li> <li>▪ interview</li> <li>▪ letter</li> <li>▪ list</li> <li>▪ message</li> <li>▪ news report</li> <li>▪ newspaper item</li> <li>▪ note</li> <li>▪ notice</li> <li>▪ postcard</li> <li>▪ poster</li> <li>▪ questionnaire</li> <li>▪ recipe</li> <li>▪ riddles</li> <li>▪ story</li> <li>▪ timetable /schedule</li> <li>▪ web page</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>sentence level</b> (one text)</li> <li>▪ <b>text level</b> (two text)</li> <li>• up to 150 words level</li> <li>• up to 170 words</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ chart / table</li> <li>▪ matching</li> <li>▪ multiple-choice</li> <li>▪ open-ended (including wh-questions and sentence completion)</li> <li>▪ sequencing</li> <li>▪ true / false</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Literal</li> <li>▪ Integration</li> <li>▪ Inference</li> <li>▪ Personal response</li> </ul>

Domain	Relevant Benchmarks	No. of Tasks	Length of Tasks	Possible Text Types	Assessment Criteria
<b>Written Social Interaction and Presentation</b>  <b>15%</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ give short messages in writing</li> <li>▪ describe people, places, things and events</li> <li>▪ produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings</li> </ul>	2	<b>Level One</b> (word / phrase level) 5 – 10 words  <b>Level Two</b> approximately 20 – 30 words (approximately 4 – 5 sentences)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ description</li> <li>▪ friendly letter</li> <li>▪ invitation</li> <li>▪ label</li> <li>▪ list</li> <li>▪ note</li> <li>▪ questionnaire</li> <li>▪ report</li> <li>▪ speech bubble</li> <li>▪ story</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A sentence must include a subject and a verb and an object when necessary.</li> </ul> <b>Content / Vocabulary</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ comprehensibility</li> <li>▪ relevance</li> </ul> <b>Accuracy</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ articles</li> <li>▪ capitalization</li> <li>▪ full stops</li> <li>▪ prepositions</li> <li>▪ pronouns</li> <li>▪ sentence structure</li> <li>▪ spelling</li> <li>▪ subject-verb agreement</li> <li>▪ verb forms</li> <li>▪ word order</li> </ul>

## \* Categories of Comprehension

### Lower-Order Thinking Skills (LOTS)

**Literal Comprehension:** Literal comprehension refers to an understanding of the explicit meaning of a text. Questions that require literal comprehension include items that can be answered directly from the text at the sentence level. They can be questions that require either copying or rephrasing of information from the text. It also includes reference questions.

### Higher-Order Thinking Skills (HOTS)

**Integration:** Integration refers to an understanding of the explicit meaning of a text but also requires accessing information from various parts of the text in order to answer a given question. Questions that require integration include items that require thinking about how ideas or information in the passage relate to each other as well as to an understanding of its main idea and supporting details.

**Inference:** Inference refers to an understanding of the implicit meaning of a text. Questions that require inference include items that involve combining the pupils' literal understanding of the text with their own knowledge and experience in order to produce a response that is not explicitly stated in the text. It also includes reference questions and questions that require identification of a specific text type.

**Personal response:** Personal response refers to questions that call for pupils' personal involvement with the text. The answers come from the pupils and are not found in the text. However, the answers must relate to the text. In order to answer personal response questions, pupils have to draw on both their literal understanding of the text and their own knowledge and opinions.

Access to Information from Spoken Texts (AIST) 25%			Access to Information from Written Texts (AIWT) 60%			Written Presentation (WP) 15%			Categories of comprehension		Difficulty level	
Benchmarks			Benchmarks			Benchmarks						
Understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information for a specific purpose	Find and follow directions and instructions in a familiar context	Understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text	Identify different text types	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information	Give short messages in writing	Describe people, places, things and events	Produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings		
<b>Task 1</b>												
1_1											literal	1**
1_2											literal	1**
1_3											literal	1**
1_4											literal	1**
1_5											literal	1**
<b>Task 2</b>												
2											literal	1**
3											literal	1**
4											literal	2**
5											literal	1**
6											inference	3**

\* Difficulty level based on empirical data: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

\*\* Difficulty level assessed by experts: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

Access to Information from Spoken Texts (AIST)			Access to Information from Written Texts (AIWT)			Written Presentation (WP)			Categories of comprehension		Difficulty level	
25%			60%			15%						
Benchmarks			Benchmarks			Benchmarks						
Understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information for a specific purpose	Find and follow directions and instructions in a familiar context	Understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text	Identify different text types	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information	Give short messages in writing	Describe people, places, things and events	Produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings		
				7_2							literal	2*
				7_3							literal	2*
				7_4							literal	2*
				7_5							literal	2*
				7_6				8			literal	2*
<b>Task 3</b>												
<b>Task 4</b>												
				9							literal	1*
				10							literal	2*
				11							literal	2**
							12				literal	1**
				13							inference	4*
				14							literal	2*

\* Difficulty level based on empirical data: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

\*\* Difficulty level assessed by experts: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

Access to Information from Spoken Texts (AIST)		Access to Information from Written Texts (AIWT)		Written Presentation (WP)			Categories of comprehension	Difficulty level				
25%		60%		15%								
Benchmarks			Benchmarks			Benchmarks						
Understand the general meaning, main idea and sequence of events in a text	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information for a specific purpose	Find and follow directions and instructions in a familiar context	Understand general meaning, main ideas and sequence of events in a text	Identify different text types	Identify explicit opinions and feelings	Locate relevant information	Give short messages in writing	Describe people, places, things and events	Produce a short piece of coherent writing that conveys personal feelings		
<b>Task 5</b>												
									15		2*	
<b>Task 6</b>												
											3*	literal
											2*	literal
											3*	inference
											3*	personal response
											3*	literal
											2*	inference

\* Difficulty level based on empirical data: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high

\*\* Difficulty level assessed by experts: 1 = low; 2 = medium low; 3 = medium high; 4 = high





# الفصل ب: توجيهات لإجراء الامتحان

يحتوي هذا الفصل على معلومات تهدف إلى مساعدة المدرسة في الاستعداد مسبقاً لإجراء امتحان الميْتساف الداخلي. هذه المعلومات تتعلق بموعد إجراء الامتحان، والمحافظة على سرِّيَّة الامتحانات، والتعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة، وطريقة إجراء الامتحان في الصف، وملاءمة الامتحان لاحتياجات المدرسة وما شابه ذلك. من المهم قراءة هذا الفصل قبل إجراء الامتحان في المدرسة والاستعداد بموجبه.

## ب.1 الاستعداد لإجراء الامتحان

**موعد إجراء الامتحان:** هذا الامتحان معدّ لإجرائه قبيل نهاية السنة الدراسية للصف الخامس. يجب إجراء الامتحان في المدرسة في **يوم الثلاثاء الموافق 23 نيسان 2013** أو في موعد أقصاه خمسة أيام تدريس من هذا التاريخ (بموافقة المدير).

**إبلاغ التلاميذ:** نوصي بإبلاغ تلاميذ الصفوف التي سوف تُمتحن بموعد الامتحان مسبقاً، وبالمادة التي سوف يشملها الامتحان، وبالمجالات التي سوف تُستعمل فيها نتائجهُ، وذلك وفقاً لقرار المدرسة (هل تُسلّم العلامة للتلميذ؟ هل تظهر العلامة على الشهادة؟ هل تُرسل إشعارات لأولياء الأمور؟ وما شابه ذلك).

**المحافظة على سرِّيَّة أسئلة الامتحان داخل المدرسة وخارجها:** نوصي بإجراء الامتحان لجميع الصفوف الخامسة في المدرسة في اليوم نفسه وفي الساعة نفسها. قد يؤدي إجراء الامتحان في شعب مختلفة في أوقات مختلفة إلى "تسرّب" الأسئلة. بالإضافة إلى ذلك، وبما أن الامتحان يُجرى في مدارس عديدة، فيجب الحرص قدر الإمكان على سرِّيَّة الامتحان وسرِّيَّة كراسة التوجيهات هذه، حتى بعد إجراء الامتحان. ملاءمة مضمون الامتحان لاحتياجات المدرسة: انظر البند ب.4.

**صيغة الامتحان:** يتطرق هذا المرشد إلى صيغة واحدة فقط من الامتحان التي سيُمتحن فيها التلاميذ. إذا كان هناك خوف من حدوث "نقل" في الامتحان، فعلى المدرسة أن تستعدّ لذلك بالطرق الملائمة، مثل: زيادة عدد المُراقبين في الصفوف، أو إيجاد حلّ تنظيمي آخر تراه المدرسة مناسباً.

**الاستعدادات لامتحان التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة:** تشمل الاستعدادات ليوم الامتحان تطرُقاً مناسباً إلى التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة. لتوفير الاحتياجات الملائمة لهؤلاء التلاميذ، يجب الاستعداد لذلك مسبقاً، ومع اقتراب موعد امتحان الميْتساف على المدرسة أن تحضّر وسائل خاصة لإجراء الامتحان (مثل: دفاتر امتحان مُكبَّرة للتلاميذ الذين يعانون من صعوبة في الرؤية)؛ وأن تخصص صفاً منفصلاً وقوى عاملة بموجب الحاجة (انظر البند ب.2 لاحقاً)، وأن تُبلغ التلاميذ الذين يستحقون هذه الملاءمات بأنها ستوفرها لهم (مثل: إعادة كتابة إجابات الامتحان، استراحات، الخروج إلى المراحيض، تقسيم الامتحان إلى أقسام، قراءة للتلميذ). في البند ب.2 يوجد تفصيل لمجموعات التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصّة وكيفية التعامل معهم، خلال إجراء امتحان الميْتساف الداخلي.

**إعادة دفاتر الامتحان:** يمكن إعادة دفاتر الامتحان للتلاميذ بعد أسبوعين تقريباً من إجراء الامتحان (لاعتبارات تتعلق بسرِّيَّة الامتحان).

### المعدات المطلوبة للامتحان:

يتضمن الامتحان مهمات في فهم المسموع. لذلك يجب تزويد كل صف بجهاز مُشغّل أقراص "سي دي". قرص "السي دي" الذي يشمل مهمات فهم المسموع مرفق في المغلف.



## ב.2. التعامل مع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة

يتناول هذا البند الملاءمات المُمكنة التي يحصل عليها التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة في إطار المیتساف الداخلي<sup>2</sup>. يجب توفير ظروف امتحان ملائمة ومُنصفة لهؤلاء التلاميذ، وذلك لتمكينهم من التعبير عن قدراتهم التعليمية كاملةً، مع الحرص على عدم المسّ بجودة المعطيات المتلقاة. في امتحانات المیتساف الداخلي، من المفضل أن يتم توفير نفس الظروف التي تُوفّر لهم في التعليم والامتحانات العادية في المدرسة على مدار السنة. بعد تحديد التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة، تُخصّص المدرسة، بحسب الحاجة، غرفاً صفيةً منفصلةً تتوفّر فيها الظروف المطلوبة لهؤلاء التلاميذ (قراءة الامتحان للتلميذ، كتابة إجابات التلميذ من قِبَل المعلم، تمديد قصير لمدة الامتحان، دفتر امتحان مكبّر، وما شابه ذلك).

### فيما يلي، تفصيل لكيفية التعامل مع مجموعات من التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة:

**التلاميذ الذين يتعلمون في صفوف التعليم الخاص:** الامتحان المذكور مُخصّص لفحص مستوى تمكّن التلاميذ من المواد التعليمية وفق منهج التعليم العام. لذلك، يمكن أن تتيح المدرسة، وفق ما تراه مناسباً، لهؤلاء التلاميذ ملاءمات بموجب "البرنامج التربوي الفردي" الخاص بكل تلميذ. مع ذلك، وكما هو الحال في المیتساف الخارجي، لا يتوجب إجراء امتحان لهؤلاء التلاميذ.

**تلاميذ الصفوف العادية الذين يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج:** من حق طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُجرى امتحان المیتساف الداخلي لتلاميذ الدمج. بما أن الامتحان قائم على منهج التعليم العام، فقد لا يتلاءم مع ما تعلّمه هؤلاء التلاميذ. مع ذلك، نرى أن هناك أهمية عاطفية واجتماعية لأن يُمتحن التلاميذ مع زملائهم. لذا، يجب على طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُمتحن هؤلاء التلاميذ، وذلك بناءً على قدراتهم العقلية والعاطفية والاجتماعية، وبناءً على البرنامج التربوي الفردي لكل تلميذ. كما يمكن أن تعفي المدرسة هؤلاء التلاميذ من أقسام معينة من الامتحان، أو أن تعفيهم من أسئلة صعبة، أو تقسم الامتحان إلى عدة أقسام.

**التلاميذ الذين يعانون من عسر تعلّمي ولا يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج:** تشمل هذه المجموعة التلاميذ الذين لا يستحقّون الحصول على دعم من برنامج الدمج (سواء أُجريت لهم عملية تشخيص من قِبَل طرف خارجي أو لم تُجر)، لكنهم يواجهون صعوبات في التعلّم، خاصة في القراءة والكتابة. هؤلاء هم التلاميذ الذين اعترفت المدرسة بحاجتهم إلى الحصول على ظروف ملاءمة خلال عملية التعلّم العادية، وفي الامتحانات التي تُجرى في المدرسة طوال السنة الدراسية. **نوصي بأن يتقدم هؤلاء التلاميذ إلى هذا الامتحان بنفس الطريقة التي يُمتحنون فيها بشكل عام في المدرسة.** يُمتحن التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في الإصغاء والتركيز في ظروف ملاءمة بحسب الحاجة (غرفة منفصلة، غرفة هادئة، تقسيم الامتحان إلى عدة أقسام، وما شابه ذلك).

**التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع مُعقّون من القسم "أ" من الامتحان (الذي يتضمن مهمات فهم المسموع فقط).** علامة الامتحان الإجمالية لهؤلاء التلاميذ تُحسب بدون هذه المهمات (انظر البند ج.2 لاحقاً تحت العنوان "توجيهات لحساب العلامة الإجمالية للتلميذ يدوياً").

<sup>2</sup> تتوفر في امتحانات المیتساف الخارجي ظروف موحدة، حسب ما جاء في حوزر منכ"ל "הוראות קבע" סח/3(א) סעיף 3-4. בנושא התאמות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים במבחנים ארציים (המיצ"ב/ב/מאה מושגים/מבחני החמ"ד) בבתי-הספר היסודיים ובחטיבות הביניים.

التلاميذ الذين يعانون من صعوبة في الرؤية: يُمتحَن هؤلاء التلاميذ في غرفة الصف العادية، ويحصلون على دفاتر امتحان مكبَّرة. على المدرسة الاستعداد مسبقًا لتصوير الدفاتر مكبَّرة.

**انتبهوا، يُمنع أيضًا التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة من استعمال القاموس في الميْتَسَافِ الخَارْجِي.**



## ב.3. תוגייהת עאמה لإجراء الامتحان في الصف

يتضمن هذا البند توجييهات عامة لإجراء الامتحان في الصف. إجراء الامتحان وفق توجييهات موحدة يساهم في ضمان موثوقية الامتحان، ويوفر لكل تلميذ فرصة متساوية للتعبير عن معلوماته وعن مستوى تمكنه من مادة التعليم.

### وقت إجراء الامتحان ومدته

- نوصي بإجراء الامتحان في الساعات (الحصص) التي يكون التلاميذ فيها يقظين، ولا توجد في محيط الامتحان أي عوامل قد تُشوّش عليهم. يُجرى امتحان الميْتساف الخارجي في الحصّتين الثالثة والرابعة من اليوم الدراسي، ونوصي بإجراء الامتحان الداخلي في هذه الحصص أيضاً.
- الوقت المخصص للامتحان الذي يتم إجراؤه كاملاً بكل أقسامه هو 90 دقيقة بدون استراحات. وقد تمّ تحديد هذا الوقت بحيث يستطيع التلاميذ الإجابة بهدوء عن جميع أسئلة الامتحان. إذا احتاج التلاميذ إلى بضع دقائق إضافية لكي يكملوا الامتحان، يمكن منحهم وقتاً إضافياً قصيراً، وفق ما تقرره المدرسة. على كل حال، نوصي بعدم إعطاء وقت إضافي يزيد عن 15 دقيقة. قبل بداية الامتحان يجب إبلاغ التلاميذ بالوقت المُخصّص له، لكن لا يجوز حتّهم على الإسراع أثناء سير الامتحان، ولا يجوز كتابة عدد الدقائق المتبقية لانتهاء الامتحان على اللوح.

**إنهاء الامتحان قبل انتهاء الوقت المخصص له:** على المدرسة أن تقرر إذا كان بإمكان التلميذ الذي ينهي الامتحان قبل انتهاء الوقت أن يبقى في الصف أو يخرج منه. من المفضل تشجيع التلاميذ الذين أنهوا الامتحان قبل انتهاء الوقت، على مراجعة إجاباتهم مرة أخرى ومن ثم تسليم دفاترهم.

**المراقبة في الصف:** نوصي بأن ينتقل معلم اللغة الإنجليزية أثناء إجراء الامتحان بين غرف صفوف المُمتَحِنين، وألاً يكون مراقباً في أي صف. للمراقبة في الصف نوصي بتعيين معلم مراقب ليس من معلّمي الموضوع.

## وظائف معلم اللغة الإنجليزية:

1. **تقديم توضيحات قبل بداية الامتحان:** قبل بداية الامتحان يقدم معلم اللغة الإنجليزية توضيحات عامة للتلاميذ حول مضامين الامتحان، بحسب ما يراه مناسباً، في الصفوف التي تتقدم للامتحان.
2. **توثيق أسئلة التلاميذ أثناء الامتحان:** أحد أهداف الامتحان الداخلي هو مساعدة معلم اللغة الإنجليزية على إجراء مسح لمعلومات التلاميذ وللصعوبات التي تواجههم. لذلك هناك أهمية لتوثيق الأسئلة التي يطرحها التلاميذ أثناء الامتحان. نوصي بأن ينتقل معلم اللغة الإنجليزية أثناء الامتحان بين غرف صفوف المُمتَحِنين، ويسجل الأسئلة التي يطرحها التلاميذ. بناءً على هذه الأسئلة وعلى نتائج الامتحان، يمكن للمعلم أن يتوصل إلى تبصّرات تعليمية واستخلاص استنتاجات تؤثر على طريقة التدريس في الصف.

## وظائف المعلم المراقب في الصف أثناء الامتحان:

1. أن يوجّه التلاميذ إلى قراءة التعليمات للامتحان التي في الصفحة 3، ثم الانتقال فوراً إلى المهمة 1 (Task 1) في الصفحة 6. يجب التأكيد من أن التلاميذ انتقلوا إلى الصفحة الصحيحة.
2. أن يُسمع قرص "السي دي" الذي يشمل مهمات فهم المسموع للتلاميذ (انظر البند "مهمات فهم المسموع" لاحقاً).
3. أن يشرف على سير الامتحان بشكل سليم، وأن يحافظ على النظام ونزاهة الامتحان.
4. أن يتأكد من أن كل تلميذ يحلّ الامتحان بصورة فردية. نرجو الانتباه إلى أنه يجب عدم الإجابة عن أسئلة التلاميذ التي تتعلق بالمضامين وعدم قراءة أسئلة الامتحان لهم، كما يجب عدم التلميح إلى الإجابة الصحيحة وعدم توجيه التلميذ إليها.
5. أن يهَيِّئ جوَّ عمل هادئاً ومريحاً، بدون ضغط الزمن، يُمكنُ التلاميذ من التعبير عن معرفتهم على أكمل وجه.
6. أن يساعد التلاميذ في حلّ المشاكل الفنية التي قد تواجههم (طباعة غير واضحة، دفتر غير صالح وما شابه ذلك)، أو يساعد في حلّ المشاكل الشخصية التي لا علاقة لها بمضمون الامتحان (السماح بتناول الطعام والشراب خلال الامتحان وفق سياسة المدرسة، معالجة مشاكل خاصة وما شابه ذلك).
7. أن يشجع التلاميذ على الإجابة عن جميع أسئلة الامتحان، وأن يطلب منهم مراجعة إجاباتهم قبل تسليم الدفتر للمعلم.
8. أن يُوثِّق الأسئلة التي يطرحها التلاميذ خلال الامتحان (إذا لم يكن معلم اللغة الإنجليزية موجوداً في الصف). انظر البند "وظائف معلم اللغة الإنجليزية" أعلاه.
9. يستطيع المعلم المراقب أن يكتب على اللوح عدد الدرجات المخصّصة لكل إجابة صحيحة عن كل واحد من أسئلة الامتحان.

التلاميذ الذين يستحقون ظروف امتحان مُلاءمة: يحصل هؤلاء التلاميذ على الظروف المفصلة في البند ب.2 سابقاً في صفوفهم (مثال: دفاتر امتحان مُكبَّرة)، أو يتم نقلهم إلى صف آخر (بهدف قراءة الامتحان للتلميذ، كتابة إجابات التلميذ من قبل المعلم، وما شابه ذلك).



**القاموس:** استعمال القاموس ممنوع في جميع أقسام الامتحان.



**مهمات فهم المسموع:** المهمتان 1 و 2 هما مهمتا فهم المسموع. قرص "السي دي" المرفق للمغلف يحتوي على النصين التابعين للمهمتين. يُسمع في البداية النص التابع للمهمة 1، ثم يُخصّص وقت للتلاميذ كي يجيبوا عن الأسئلة. بعد ذلك يُسمع النص مرة ثانية، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يُنهِوا الإجابة عن الأسئلة و/أو يفحصوا إجاباتهم. بعد إنهاء المهمة الأولى يُسمع النص التابع للمهمة 2، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يجيبوا عن الأسئلة. بعد ذلك يُسمع النص مرة ثانية، ثم يُخصّص وقت إضافي للتلاميذ كي يُنهِوا الإجابة عن الأسئلة و/أو يفحصوا إجاباتهم. يجب إسماع قرص "السي دي" للتلاميذ مرة واحدة. نص مهمات فهم المسموع الموجود على قرص "السي دي" مرفق في الفصل "ج" بعد دليل الإجابات (انظر البند ج.1).

### توجيهات للتلاميذ قبل توزيع دفاتر الامتحان عليهم:

1. يجب شرح هدف الامتحان ومبناه للتلاميذ. يجب الإشارة إلى أن الامتحان يبدأ بمهمتين في فهم المسموع.
2. يجب توجيه التلاميذ إلى قراءة التعليمات (في الصفحة 3)، ثم الانتقال فوراً إلى المهمة 1 (Task 1) في الصفحة 6.
3. يجب الإشارة إلى أن استعمال القاموس من أي نوع كان (بما في ذلك القاموس الإلكتروني) ممنوع في جميع أقسام الامتحان.
4. يجب الإشارة إلى ضرورة كتابة الإجابات في هذا الامتحان باللغة الإنجليزية.
5. يجب الإشارة إلى الوقت المخصّص للامتحان.
6. يجب الإشارة إلى أن الامتحان مكوّن من أسئلة متعددة الخيارات، أسئلة مغلقة وأسئلة مفتوحة. في الأسئلة متعددة الخيارات هناك إجابة واحدة صحيحة وعلى التلميذ أن يشير إليها. في الأسئلة المغلقة يجب الإشارة إلى الإجابات الصحيحة. في الأسئلة المفتوحة يجب كتابة الإجابة في المكان المخصّص لذلك.
7. يجب الشرح للتلاميذ ماذا يجب أن يفعلوا إذا أنهوا حلّ الامتحان قبل انتهاء الوقت.
8. يجب الطلب من التلاميذ أن يتعاملوا مع الامتحان بجديّة قصوى، وأن يجيبوا عن جميع الأسئلة. يجب الاقتراح عليهم أن يحاولوا الإجابة عن كل سؤال، حتى إذا ظنوا أنّهم لا يعرفون الإجابة، أو إن كانوا غير متأكدين أنّ إجاباتهم صحيحة.
9. يجب شرح قواعد السلوك أثناء الامتحان (الخروج إلى المراحيض، الأكل، توجيه الأسئلة وما شابه ذلك).

توجيهات للتلاميذ بعد توزيع دفاتر الامتحان عليهم: إذا تقرّر تغيير مضمون الامتحان بحيث لا يشتمل على جميع الأسئلة (انظر البند ب.4 لاحقاً)، يجب أن يشرح المعلم المراقب للتلاميذ عن أيّ أسئلة عليهم أن يجيبوا، وعن أيّها عليهم ألا يجيبوا، والتوضيح بأن الأسئلة الملغاة لن تؤخذ بالحسبان عند حساب العلامة. نوصي بكتابة هذه التفاصيل على اللوح.

## ב.4 מلاءמת في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

الميتساف الداخلي هو امتحان داخلي مدرسي، وإحدى ميزات الناجمة عن ذلك هي التمكن من ملاءمة احتياجات المدرسة (بخلاف الميتساف الخارجي حيث الإجراء والفحص المعياريان مُلزمان).

من حيث المبدأ، امتحانات الميتساف مبنية لتتلاءم مع مناهج التعليم في كل مجال من مجالات المعرفة، ولذلك يفضل إجراء الامتحان بصيغته الكاملة. مع ذلك، هناك اختلاف بين المدارس في عمليات التدريس-التعلم، وامتحان الميتساف، بحكم كونه معيارياً ومتجانساً، قد يكون في بعض الحالات غير متلائم تماماً مع التدريس والتعلم في صفٍ معيّن.

لذلك تستطيع المدرسة أن تقرر، وفق ما تراه مناسباً، إجراء امتحان الميتساف الداخلي و/أو تقييمه بطرق تختلف عن تلك المذكورة في التوجيهات. أي هناك إمكانية لإجراء ملاءمت في الامتحان بحيث تستطيع نتائجه أن تساعد المدرسة في عملية اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالتخطيط للتدريس والتعلم في مواضيع التعليم التي يتم فحصها، وفيما يتعلق بتطور التلاميذ ذوي القدرات المختلفة.

مع ذلك، من الجدير بالذكر أنّ الإجراء غير المعياري لامتحان الميتساف الداخلي لن يمكن من إجراء مقارنة ذات مصداقية مع مجموعات المقارنة القطرية.

**فيما يلي بعض الإمكانيات المتاحة لجعل استعمال "الميتساف" الداخلي أكثر مرونة:**

1. **ملاءمة مضمون الامتحان لما تعلمه التلاميذ في الصف:** الامتحان في اللغة الإنجليزية مبنية بشكل متدرّج - يبدأ بمهمات سهلة وينتهي بمهمات أكثر تركيبيًا. نوصي بالاطلاع المسبق على النصوص والأسئلة الواردة في الامتحان وفحص مدى ملاءمتها لما تمّ تدريسه وتعلمه في الصف. على ضوء نتائج هذا الفحص، يمكن إلغاء أسئلة/مهمات معينة أو عدم أخذها بالحسبان عند حساب العلامة الإجمالية. بنفس الطريقة يمكن ملاءمة الامتحان أيضًا للتلاميذ المستصعبين.

2. **ملاءمت في طريقة إجراء الامتحان في الصف:**

- **مدة الامتحان** - تستطيع المدرسة أن تقرّر تمديد مدة الامتحان أو تقصيرها، بحسب التغييرات التي أجرتها على الامتحان أو لاعتبارات أخرى.
- **إجراء الامتحان على عدة أقسام** - يمكن تقسيم الامتحان إلى عدة أقسام، وإجراء كل قسم في موعد مختلف، بحسب ترتيب المواضيع الذي تقرره المدرسة.
- 3. **تغيير في عملية الفحص** - انظر البند ج.3.



# الفصل ج: توجيهات لفحص الامتحان

يتضمّن هذا الفصل معلومات تساعد طاقم المدرسة على فحص الامتحان وتحديد علاماته. يعرض الفصل دليل الإجابات، نصوص مهمات فهم المسموع، وتوجيهات تتعلق بحساب العلامات بواسطة وسائل مساعدة مختلفة. كذلك يتضمّن الفصل اقتراحات لحساب العلامات وفقاً لاحتياجات المدرسة، وشرحاً حول مقارنة المعطيات المدرسية مع معطيات مجموعات المقارنة.

## ج.1 دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات

من أجل التسهيل على المعلمين، بذلنا كل جهد ممكن من أجل كتابة دليل مُفصّل قدر الإمكان. يُبيّن الدليل نوع كل سؤال من أسئلة الامتحان (متعدّد الخيارات: MC؛ مغلق CL؛ مفتوح: OP)، والإجابة الصحيحة لكل سؤال، بما في ذلك وصف مستويات الأداء الممكنة، ويبيّن مجال القيم الممكنة لكل إجابة.

**انتبهوا،**

- في العمود الذي عنوانه "Possible Values" تشير القيم أو مجال القيم إلى إمكانيات توزيع الدرجات (تلك الإمكانيات تظهر أيضاً في ورقة تركيز العلامات). فعلى سبيل المثال، إذا كُتِبَ أنّ توزيع الدرجات هو 0-2 فمعنى ذلك أنّ التلميذ يمكن أن يحصل على صفر أو على درجة واحدة أو على درجتين. أما إذا كُتِبَ 0، 2 فمعنى ذلك أنّ التلميذ قد يحصل على صفر أو على درجتين، ولا يحصل على العلامة التي بينهما.
- يجب أن يكون توزيع الدرجات لكل سؤال على حدة.
- **في جميع أسئلة الامتحان:** إذا لم يكتب التلميذ إجابة أو لم يُشير إلى إجابة يحصل على علامة صفر (0).
- **في الأسئلة متعددة الخيارات:** إذا أشار التلميذ إلى أكثر من إجابة واحدة يحصل على علامة صفر (0).
- **في الأسئلة المفتوحة وفي الأسئلة المغلقة:** يجب تقييم الإجابة بحسب التعليمات المفصّلة في دليل الإجابات.
- **في الأسئلة المفتوحة:** لا تُخصم درجات بسبب أخطاء في القواعد أو في الإملاء، إلا إذا ذُكر في التعليمات غير ذلك.  
يجب قبول فقط الإجابات التي تعتمد على النصّ.
- إذا احتوت الإجابة على معلومات صحيحة ومعلومات غير صحيحة يجب إعطاء العلامة صفر (0).
- إذا كان المطلوب هو إجابة واحدة وكتب التلميذ أكثر من إجابة واحدة يكون توزيع الدرجات كما يلي:
  - إذا كانت جميع الإجابات صحيحة يحصل التلميذ على علامة كاملة.
  - إذا كانت إجابة واحدة صحيحة وإجابة أخرى غير صحيحة يحصل التلميذ على علامة صفر (0).

## دليل الإجابات للامتحان في اللغة الإنجليزية للصف الخامس، "ميتساف" داخلي، 2013

### Use of punctuation in the Scoring Key

;	Separates complete, acceptable answers
()	An optional addition that is part of an acceptable answer
/	Separates acceptable words within an answer

TASK 1: Access to Information from Spoken Texts (AIST)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
1_1	MC	2 = (d) park 0 = other	0,2
1_2	MC	2 = (b) sun 0 = other	0,2
1_3	MC	2 = (c) fish 0 = other	0,2
1_4	MC	2 = (j) kitchen 0 = other	0,2
1_5	MC	2 = (i) umbrella 0 = other	0,2

TASK 2: Access to Information from Spoken Texts (AIST)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
2	MC	2 = (b) a dress 0 = other	0,3
3	OP	3 = (a) dog; (the) neighbors' dog; (a) pet 0 = other; Sally's dog	0,3
4	CL	3 = the pupil chose the following two answers: <input type="checkbox"/> There were no balloons. <input checked="" type="checkbox"/> There were no hamburgers. <input type="checkbox"/> Her friends are not coming. <input type="checkbox"/> Her grandma will be late. <input checked="" type="checkbox"/> Her dress was dirty. 2 = the pupil chose two answers and only one answer is correct; the pupil chose only one correct answer. 0 = other; the pupil chose three or more answers (even though one or more answers are correct).	0,2,3
5	MC	2 = (a) falafel 0 = other	0,3
6	OP	3 = happy; great; wonderful; excited; good 2 = fun; enjoy(ed) 0 = other	0,2,3

<b>TASK 3</b>			
<b>Access to Information from Written Texts (AIWT)</b>			
<b>Task Item #</b>	<b>Item Type</b>	<b>Scoring Key</b>	<b>Possible Values</b>
7_2	MC	4 = (d) at six o'clock 0 = other	0,4
7_3	MC	4 = (a) by bus 0 = other	0,4
7_4	MC	4 = (g) English and history 0 = other	0,4
7_5	MC	4 = (b) a cheese sandwich 0 = other	0,4
7_6	MC	4 = (c) tennis 0 = other	0,4
<b>Written Presentation (WP)</b>			
<b>Task Item #</b>	<b>Item Type</b>	<b>Scoring Key</b>	<b>Possible Values</b>
8	OP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evaluate each of the four words according to the following guidelines: Question 1: Accept all kinds of animals that are spelled correctly. Accept singular and plural forms. Question 2: Accept all colors that are spelled correctly.</li> <li>Give a total score: 3 = three or four correct words 2 = two correct words 1 = one correct word 0 = no correct words</li> </ul>	0-3

TASK 4: Access to Information from Written Texts (AIWT)															
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values												
9	OP	3 = (to) eat (breakfast); (to) (eat) breakfast 0 = other	0,3												
10	OP	3 = (a) (small) ball 0 = other	0,3												
11	MC	3 = (c) want to see what is making noise 0 = other	0,3												
12	OP	3 = fun; (many) surprises 0 = other	0,3												
13	CL	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Yes</th> <th>No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a. Henry is bringing clothes to the kitchen.</td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>b. Donna Moore is the writer of the book.</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>c. The story starts in the kitchen.</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 4 = three correct answers 2 = two correct answers 0 = one correct answer or less		Yes	No	a. Henry is bringing clothes to the kitchen.		✓	b. Donna Moore is the writer of the book.	✓		c. The story starts in the kitchen.	✓		0,2,4
	Yes	No													
a. Henry is bringing clothes to the kitchen.		✓													
b. Donna Moore is the writer of the book.	✓														
c. The story starts in the kitchen.	✓														
14	MC	4 = (c) exciting things that happen to Henry and his father 0 = other	0,4												

## TASK 5: Written Presentation (WP)

Task Item #	Item Type	Scoring Key
15	OP	See instructions below

### General Guidelines

1. Evaluate each of the four sentences **separately** according to the list of criteria for assessment on the next page. Each criterion is given a different number of points.
2. If the pupil wrote more than one sentence or two simple sentences joined by a connector, evaluate only the first one.
3. A sentence **must** include at least a subject and a verb (e.g. Dad cooks.) and an object when necessary (e.g. The children are holding sandwiches.). Otherwise, give 0 for all criteria (e.g. I can see eat sandwich – *the subject {i.e. the children} is missing*; The father big – *the verb is missing*; He has – *the object is missing*).
4. Give 0 for all criteria if the content of the sentence is:
  - incomprehensible
  - irrelevant to what is seen in the picture
  - irrelevant to the specific instruction:
    - Sentence *a* must describe the park.
    - Sentence *b* must describe what the father looks like.
    - Sentence *c* must describe what the father is doing.
    - Sentence *d* must describe what the children are doing.
5. Add up the total points for each of the four sentences.
6. Use the conversion table on page 31 to calculate the final grade for task 5 (Item 15).

Criteria for Assessment	Possible Values
<p><b>a. Relevant content and appropriate vocabulary</b></p> <p>7 = The content is relevant and the vocabulary is appropriate. Examples: He looks like a chef; He has three eyes.</p> <p>3 = • The content is partially relevant and/or some words are inappropriate. Example: (Sentence d) <b>Describe what the children are doing:</b> Two children are eating apples. (Sentence b) <b>Describe what the father looks like:</b> The dad looks like a big ear</p> <p>• (Sentence b) <b>Describe what the father looks like:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The sentence consists of the verb "has" or "have" + an object Example: Dad has a book/a phone/a spoon.</li> <li>– There is/are + parts of the body Example: There are three eyes.</li> <li>– The sentence starts with "I can see..." and there is no reference to the father Example: I can see big ears.</li> </ul> <p>0 = If the content is irrelevant.</p>	0,3,7
<p><b>b. Subject-verb agreement and correct form of the verb</b></p> <p>3 = There is subject-verb agreement and the verb is formed correctly. Example: Dad cooks/is cooking (soup).</p> <p>0 = • There is no subject-verb agreement and/or the verb isn't formed correctly. Examples: Dad cook; Dad is talk.</p>	0,3
<p><b>c. Correct word order [e.g. subject, verb, (object)]</b></p> <p>4 = Word order is correct.</p> <p>0 = Word order is incorrect.</p>	0,4
<p><b>d. Correct pronouns, articles, and prepositions</b></p> <p>2 = Correct use of pronouns, articles, and the following prepositions: in, on, under, near, next to (as prepositions of place), with, to.</p> <p>0 = Incorrect use of pronouns, articles, and the following prepositions: in, on, under, near, next to (as prepositions of place), with, to.</p>	0,2
<p><b>e. Correct spelling</b></p> <p>2 = Spelling of words is correct or there is only one spelling mistake.</p> <p>0 = There are two or more spelling mistakes.</p>	0,2

Criteria for Assessment	Possible Values
<b>f. Correct capitalization</b> 2 = Capitalization is correct. 0 = Capitalization is incorrect.	0,2
<b>g. Correct use of full stops</b> 1 = The use of full stops is correct. 0 = The use of full stops is incorrect or the full stop has been omitted.	0,1

Conversion Table	
Total number of points for the four sentences together	Final grade for Task 5 (15a-15g)
78-84	12
71-77	11
64-70	10
57-63	9
50-56	8
43-49	7
36-42	6
29-35	5
22-28	4
15-21	3
8-14	2
1-7	1
0	0



TASK 6: Access to Information from Written Texts (AIWT)			
Task Item #	Item Type	Scoring Key	Possible Values
16	OP	3 = Canada 0 = other	0,3
17	CL	4 = The pupil chose the following <b>two</b> answers: <input type="checkbox"/> She doesn't like her teachers. <input checked="" type="checkbox"/> She doesn't speak Arabic. <input type="checkbox"/> She doesn't want to leave her mom and dad. <input checked="" type="checkbox"/> She doesn't have friends. <input type="checkbox"/> She doesn't like to study history. 2 = The pupil chose two answers and only <b>one</b> answer is correct. OR The pupil chose only one correct answer. 0 = other	0,2,4
18a	OP	3 = Any answer that shows one way in which the kids in Linda's class help her: Examples: They speak to her; They speak to her slowly in Arabic; They try to speak to her in English; They play with her; They clapped their hands; They meet her in the park; They help her study Arabic. 0 = other	0,3
18b	OP	3 = Any answer that expresses an idea of how to help a new pupil in class. The answer <b>must not</b> be mentioned in the text. Also accept answers that refer to Linda. Examples: I can ask her to come to my birthday party; I can play with her at school; I can help her with homework; I can teach him Arabic. 0 = The pupil repeats the same idea as in 18a; other	0,3
19	MC	4 = (c) answered in Arabic 0 = other	0,4
20	MC	3 = (c) December 29th 0 = other	0,3

## نصوص مهمّات فهم المسموع (نصّ قرص "السي دي")

مرحباً بكم أيّها التلاميذ الأعزّاء. يبدأ امتحان اللّغة الإنجليزيّة بمهمّتين في فهم المسموع.  
المهمّة رقم واحد.

ستستمعون إلى خمس فوازير.

تمّعنوا في الصّور الموجودة في الصفحة التالية.

قسم من الصور الموجودة في الصفحة التالية هي حلول الفوازير التي ستستمعون إليها.  
الآن، استمعوا إلى المثال.

Example:

You put them on your feet,

When you go out to the street.

What are they?

حلّ الفزورة التي استمعتُم إليها هو الصورة a.

الآن، استمعوا إلى الفوازير.

اكتبوا الأرقام من واحد إلى خمسة في المربّعات التي تحت الصور المناسبة، بحسب ترتيب الفوازير التي ستستمعون إليها.

ستستمعون إلى الفوازير مرّتين.

انتبهوا: عدد الصور أكبر ممّا تحتاجون إليه.

Number 1

It's a place for children big and small,

It's a place to have a picnic and play ball.

What is it?

الآن، جدوا الصورة المناسبة وكتبوا تحتها الرقم واحد.

Number 2

It is up in the sky from morning to night,

It keeps us warm and gives us light.

What is it?

الآن، جدوا الصورة المناسبة واكتبوا تحتها الرقم اثنين.

Number 3

They swim all day and they cannot walk,  
They live in the water and they do not talk.  
What are they?

الآن، جدوا الصورة المناسبة واكتبوا تحتها الرقم ثلاثة.

Number 4

It is a room in the house; a good place to meet,  
Everyone goes there to cook or to eat.  
What is it?

الآن، جدوا الصورة المناسبة واكتبوا تحتها الرقم أربعة.

Number 5

When it is raining and there are clouds in the sky,  
Open it up and you will stay dry.  
What is it?

الآن، جدوا الصورة المناسبة واكتبوا تحتها الرقم خمسة.

استمِعوا إلى الفوازين مرة أخرى. إنها فرصة جيدة لكي تراجعوا إجاباتكم.  
الآن، راجعوا إجاباتكم.

الآن، انتقلوا إلى المهمة رقم اثنين الموجودة في الصفحة رقم ثمانية.  
المهمة رقم اثنين.

تتصل سالي بجدها التي تسكن في إنجلترا.

ستستمعون إلى المحادثة بينهما.

قبل أن تستمعوا إلى المحادثة، اقرؤوا الأسئلة اثنين إلى ستة.

الآن، استمعوا إلى المحادثة بين سالي وجدها. ستستمعون إلى المحادثة بينهما مرتين.

**Sally:** Hi Grandma. It's me, Sally.

**Grandma:** Hi Sally, how are you?

**Sally:** I'm fine Grandma. I want to thank you and Grandpa for the beautiful white dress. It's a great birthday present.

- Grandma:** You're welcome. I'm glad you like it. How was your birthday party?
- Sally:** It was lots of fun.
- Grandma:** Did you wear the new dress for the party?
- Sally:** Uhh, yes and no.
- Grandma:** (a concerned, rising voice) I don't understand.
- Sally:** Well, at around 4 o'clock, we were getting ready for the party. (pause) Mom and I put balloons around the garden and Dad put the hamburgers and chips on the table. Suddenly Bobby, the neighbor's dog, ran into our (emphasize) garden. He was all dirty and wet.
- Grandma:** Oh no!
- Sally:** Bobby was so happy to see me that he jumped on me and got my **new white birthday dress** dirty.
- Grandma:** That's terrible!
- Sally:** There's more! Bobby jumped on the table and started to eat all the hamburgers. (slight pause)
- Grandma:** What did you do? (empathetically)
- Sally:** Well, I was so sad and it was time for my friends to come. But then Dad had a great idea. He went to buy falafel for the party.
- Grandma:** Good idea. But what about your dress? Did you wear it to the party?
- Sally:** No, it was too dirty. So I put on my grey skirt with my pink shirt. (pause) But I really wanted to wear the new dress you and Grandpa gave me.
- Grandma:** Oh, Sally, you can wear it another time. In the end, you had a party that you'll never forget!
- Sally:** That's right. I had a lot of fun after all.
- Grandma:** I'm so happy you enjoyed your party, Sally.
- Sally:** Thanks Grandma. I love you and Grandpa. Bye.
- Grandma:** We love you too. Bye bye.

الآن، أجبوا باللّغة الإنجليزيّة عن الأسئلة بحسب ما استمَعْتُم إليه.  
استمِعوا إلى المحادثة بين سالي وجدّتها مرّة أخرى. إنّها فرصة جيّدة لكي تُراجِعوا إجاباتكم.  
الآن، راجِعوا إجاباتكم.  
أنهئنا القسم الأوّل من الامتحان. الآن، انتقلوا إلى المهمّات التالية.  
نتمّنّى لكم النّجاح!

## 2.ج. توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات

### عام

نقترح أن يفحص امتحانات كل صف طاقم معلمي اللغة الإنجليزية التابع للمدرسة. كما نقترح أن يقوم مركز الموضوع أو مركز الطبقة أو من يكلفه مدير المدرسة، بمرافقة هذه المهمة. يجب فحص الامتحانات بناءً على دليل الإجابات الذي أوردناه سابقاً (ج.1) والالتزام به بشكل كامل. تذكرُوا أن نتائج الامتحانات مخصصة للاستعمال الداخلي، ولا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت.

### وسائل مساعدة لحساب علامات "الميتساف" الداخلي ومسحها

تضع "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية) تحت تصرف المدرسة أداة مُحوسبة لحساب العلامات ومسح النتائج هي "الميتسافيت" التي طوّرتها راما. هذه الأداة تحسب العلامات على مستوى التلميذ بشكل أوتوماتيكي، تُزودنا بمعطيات يمكن مقارنتها بين مجموعات تلاميذ، وتُمكننا من الحصول على رسوم تخطيطية على مستوى الصف والطبقة. "الميتسافيت" ملائمة للاستعمال فقط في المدارس التي أجرت الامتحان بكامله.

بالإضافة إلى "الميتسافيت"، أُرقت مع دفاتر الامتحان أداتان يدويتان لحساب المعطيات هما **ورقة تركيز العلامات للتلميذ وورقة المسح الصفي**، ويمكن اعتبار تعبئتهما مرحلة تمهيدية (أداة مُساعدة) قبل إدخال المعطيات إلى "الميتسافيت".

### أ. حساب العلامات بواسطة "الميتسافيت"

تضع "راما" تحت تصرف المدرسة برمجية "ميتسافيت صفيّة" وبرمجية "ميتسافيت طبقيّة" من أجل حساب النتائج في "الميتساف الداخلي" ومسحها. برمجيات "الميتسافيت" التي طوّرت لكل واحد من امتحانات "الميتساف الداخلي" هي ملفات إكسل تُمّت ملاءمتها مع المبنى الخاص لكل امتحان. "الميتسافيت الصفيّة" تمكّنكم من حساب علامات تلاميذ الصف في امتحان "الميتساف الداخلي"، وترسم صورة عن وضع تحصيل الصف في الامتحان. أما "الميتسافيت الطبقيّة" فتزودكم بمعطيات مختلفة: (1) علامات جميع التلاميذ في الطبقة؛ (2) مقارنة بين نتائج الشعب المختلفة في امتحان "الميتساف الداخلي"؛ (3) مقارنة بين معطيات الطبقة ومعطيات مجموعات المقارنة القطرية (المعايير القطرية) المبنية على معطيات "الميتساف الخارجي". تُنشر برمجيات "الميتسافيت" على موقع راما على العنوان: <http://rama.education.gov.il>، من خلال النافذة الصغيرة "הערכה בית-ספרית" في موضوع "מיצ"ב דינמי"، في فترة مواعيد إجراء امتحانات "الميتساف الداخلي".

### ب. حساب العلامات يدوياً

لحساب العلامات يدوياً، يمكن الاستعانة بورقة تركيز العلامات للحساب اليدوي لكل تلميذ و/أو بورقة المسح الصفي. أوراق تركيز العلامات للحساب اليدوي لجميع التلاميذ (40 نسخة) وورقة المسح الصفي مرفقة في المغلف. على الصفحتين 42-43 تجدون نموذجاً لورقة تركيز علامات معبأة، حُسبت فيها جميع علامات تلميذ واحد، ونموذجاً لورقة تركيز علامات فارغة. لقد تُمّت ملاءمة هذه الوسيلة لإجراء "الميتساف الداخلي"، وهدفها تمكين المعلمين من فحص الامتحانات بسهولة ونجاعة.

## فيما يلي توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا:

### 1. توجيهات عامة:

- فحص أسئلة الامتحان بحسب دليل الإجابات المرفق: إمكانيات توزيع الدرجات لكل بند ولكل سؤال محددة مسبقًا في الدليل، ومسجلة بموجب ذلك في ورقة تركيز العلامات. يجب الإشارة في ورقة تركيز العلامات إلى عدد الدرجات التي قرر المصحح أن يعطيها لكل سؤال أو بند.
- حكم السؤال الذي لم يُجب عنه التلميذ مثل حكم الإجابة غير الصحيحة. في هاتين الحالتين يحصل التلميذ على صفر (0) درجات. مع ذلك، من المفضل أن يسجل المعلم لنفسه الأسئلة التي لم يُجب عنها التلميذ، لكي يتمكن بواسطتها من معرفة المواضيع التي يواجه فيها التلميذ صعوبة أو أنهم لم يتعلموها.

### 2. توجيهات لحساب علامة التلميذ الإجمالية يدويًا في كل موضوع في الامتحان

- بعد إعطاء الدرجات التي يستحقها كل سؤال أو بند، يجب حساب مجموع الدرجات في كل موضوع كما يلي:
- تكون العلامة في موضوع فهم المسموع (Access to Information from Spoken Texts - AIST) مجموع الدرجات في المهمتين 1 و 2.
  - تكون العلامة في موضوع فهم المقروء (Access to Information from Written Texts - AIWT) مجموع الدرجات في السؤال 7 وفي المهمتين 4 و 6.
  - تكون العلامة في موضوع التعبير الكتابي (Written Presentation - WP) مجموع الدرجات في السؤالين 8 و 15. بما أن علامة كل تلميذ تُحدّد بحسب عدد قليل من الأسئلة، فإن مثل هذه العلامة، في حالات معينة، قد لا تمثل بشكل حقيقي مستوى تمكّن التلميذ من المادة. بناءً على هذا نوصي بمقارنة هذه العلامة مع تقييمات داخلية أخرى أُجريت في الصف في هذا الموضوع.
  - يمكن حساب علامات التلاميذ في المواضيع المختلفة يدويًا بالنسبة المئوية (انظر التوجيهات في أسفل ورقة تركيز العلامات). تُجري "الميتسافيت" الحسابات بشكل أوتوماتيكي.

### 3. توجيهات لحساب علامة الامتحان الإجمالية يدوياً

- تُحسب علامة الامتحان الإجمالية بواسطة جمع الدرجات التي حصل عليها التلميذ في الامتحان في كل واحد من المواضيع (AIST+AIWT+WP). مجال علامة الامتحان الإجمالية هو بين 0 و 100.
- العلامة الإجمالية للتلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع ولم يمتحنوا في القسم الأول من الامتحان (موضوع فهم المسموع)، تُحسب بناءً على القسم "ب" والقسم "ج" من الامتحان (Task 3-Task 6). يجب جمع عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في القسم "ب" وفي القسم "ج"، ثم تقسيم الحاصل على 75 (أكبر عدد ممكن من الدرجات في هذين القسمين) وضرب الناتج في 100.

### 4. توجيهات لاستعمال ورقة المسح الصفي وحساب المعايير الصفية

- حُصّصت ورقة المسح الصفي التي ستظهر لاحقاً، لحساب المعايير الصفية على مستوى السؤال، وعلى مستوى الموضوع وعلى مستوى العلامة الإجمالية للامتحان. عند الانتهاء من فحص الامتحانات، نوصي بنسخ علامات كل تلميذ في الأسئلة التابعة لكل موضوع، وبعدها القيام بحساب المعدل العام لجميع التلاميذ في الصف على مستوى الأسئلة، وعلى مستوى المواضيع، وعلى مستوى الامتحان كله.
- انتبهوا إلى أنه تم ترتيب الأسئلة، في ورقة المسح الصفي، بحسب المواضيع. ورقة المسح الصفي وردت في هذه الكراسة كنموذج ومرفقة أيضاً داخل المغلف لاستعمالكم.
- معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية) لا تشمل التلاميذ الذين يحصلون على دعم من برنامج الدمج. لذلك، لكي تقارنوا المعدل الصفي مع تلك المعطيات (بعد نشرها)، يجب حساب المعدل الصفي بدون هذه المجموعة من التلاميذ.
- كذلك، من المفضل حساب معدل صفي يشمل التلاميذ الذين يعانون من عُسر تعلمي، ومعدل صفي لا يشمل هؤلاء التلاميذ، خاصةً إذا كانت ظروف إجراء امتحانهم مختلفة في أهدافها.



### 3.ج. ملاءمة حساب العلامات لاحتياجات المدرسة

- الميتساف الداخلي معدّ للاستعمال الداخلي المدرسي ولذلك يمكن أن يكون أحد المركبات في حساب العلامة النهائية في الشهادة، وفق ما تقررته المدرسة. فيما يلي بعض الإمكانيات لحساب علامات التلاميذ:
- أ. إعطاء علامة بحسب مُجمل الأسئلة في الامتحان الأصلي. هذه العلامة تفسح المجال للمقارنة مع مجموعات المقارنة التي ستنشرها "راما".
  - ب. إعطاء علامة منفصلة بحسب التحصيل المتوقع في مدرستك في الصف الرابع، وعلامة منفصلة بحسب التحصيل المتوقع في الصف الخامس.

#### ملاحظات:

- \* بالنسبة إلى التلاميذ الذين يعانون من مشاكل في السمع - يجب حساب علاماتهم بدون مهمات فهم المسموع (انظر البند ج.2 سابقاً تحت العنوان "توجيهات لحساب علامة الامتحان الإجمالية يدوياً").
- \*\* إذا لم يتم إجراء الامتحان للتلاميذ بصيغته الكاملة يجب إدخال تغييرات على عدد الدرجات المخصصة لكل سؤال، وذلك وفق ما يراه المعلم مناسباً.

## 4.ג. المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)

تقوم "راما" بنشر معطيات مجموعات المقارنة (جميع المدارس، المدارس الناطقة بالعبرية، والمدارس الناطقة بالعربية) بالاستناد إلى نتائج المدارس التي تقدّمت لامتحانات المیتساف الخارجية. تستطيع المدرسة مقارنة نتائجها مع نتائج مدارس مشابهة لها. وسيتم نشر شرح حول عملية المقارنة هذه على شبكة الإنترنت على موقع راما بعد عدة أشهر. تذكروا، إذا قررتم إجراء أي تغيير في الامتحان (في مبناه، أو طريقة إجرائه، أو طريقة تقييمه) فلن تتمكنوا من مقارنة نتائجكم بنتائج مجموعات المقارنة.



# ورقة تركيز العلامات للتلميذ

نموذج لتعبئة ورقة تركيز العلامات للتلميذ (لحساب اليدوي) - اللغة الإنجليزية للصف الخامس - "ميتساف" داخلي 2013  
يجب الإشارة إلى عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات.

الصف: أ5

نور

اسم التلميذ/ة:

Access to Information from Written Texts (AIWT)				
توزيع الدرجات				
0			(4)	7_2
(0)			4	7_3
0			(4)	7_4
0			(4)	7_5
0			(4)	7_6
(0)		3		9
0		(3)		10
0		(3)		11
0		(3)		12
0	2		(4)	13
0			(4)	14
0		(3)		16
0	(2)		4	17
0		(3)		18a
0		(3)		18b
0			(4)	19
0		(3)		20
51				المجموع

Access to Information from Spoken Texts (AIST)				
توزيع الدرجات				
0	(2)			1_1
0	(2)			1_2
0	(2)			1_3
(0)	2			1_4
0	(2)			1_5
0		(3)		2
0		(3)		3
(0)	2	3		4
0		(3)		5
0	2	(3)		6
20				المجموع

Written Presentation (WP)															
توزيع الدرجات															
0	1	(2)	3											8	Task 3
0	1	2	3	4	5	6	(7)	8	9	10	11	12	15	Task 5	
9														المجموع	

$\frac{(9)}{15} \times 100 = \underline{60\%}$	$\frac{(51)}{60} \times 100 = \underline{85\%}$	$\frac{(20)}{25} \times 100 = \underline{80\%}$	العلامة بالنسبة المئوية
WP	AIWT	AIST	
80 درجة (مجموع الدرجات في المواضيع: AIST+AIWT+WP)			العلامة الإجمالية

هذه الورقة مخصّصة للاستعمال المدرسي فقط، وليست للتحويل إلى أيّ جهة.

# ورقة تركيز العلامات للتمييز

ورقة تركيز العلامات للتمييز (لحساب اليدوي) - اللغة الإنجليزية للصف الخامس - "ميتساف" داخلي 2013

يجب الإشارة إلى عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم التلميذ/ة: \_\_\_\_\_

الصف: \_\_\_\_\_

Access to Information from Written Texts (AIWT)				
توزيع الدرجات				
0			4	7_2
0			4	7_3
0			4	7_4
0			4	7_5
0			4	7_6
Task 3				
0			3	9
0			3	10
0			3	11
0			3	12
0		2	4	13
0			4	14
Task 4				
0			3	16
0		2	4	17
0			3	18a
0			3	18b
0			4	19
0			3	20
Task 6				
المجموع				

Access to Information from Spoken Texts (AIST)				
توزيع الدرجات				
0		2		1.1
0		2		1.2
0		2		1.3
0		2		1.4
0		2		1.5
Task 1				
0			3	2
0			3	3
0		2	3	4
0			3	5
0		2	3	6
Task 2				
المجموع				

Written Presentation (WP)															
توزيع الدرجات															
0	1	2	3											8	Task 3
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	15	Task 5	
المجموع															

$\frac{(\quad)}{15} \times 100 = \_\_\% $	$\frac{(\quad)}{60} \times 100 = \_\_\% $	$\frac{(\quad)}{25} \times 100 = \_\_\% $	العلامة بالنسبة المئوية
WP	AIWT	AIST	
درجة (مجموع الدرجات في المواضيع: AIST+AIWT+WP) _____			العلامة الإجمالية

هذه الورقة مخصصة للاستعمال المدرسي فقط، وليست للتحويل إلى أيّ جهة.

# ورقة المسح الصفّي - اللغة الإنجليزية للصف الخامس "میتساف" داخلي 2013

Access to Information from Written Texts (AIWT)										Access to Information from Spoken Texts (AIST)										اذكر إن كان التلميذ عادةً، مدمجاً أو ذا مشاكل في السمع	رقم السؤال / البند اسم التلميذ		
TASK 4					TASK 3					AIST Score	TASK 2					TASK 1							
14	13	12	11	10	9	7_6	7_5	7_4	7_3		7_2	6	5	4	3	2	1_5	1_4	1_3	1_2	1_1		
																						1	
																							2
																							3
																							4
																							5
																							6
																							7
																							8
																							9
																							10
																							11
																							12
																							13
																							14
																							15
																							16
																							17
																							18
																							19
																							20
																							21
																							22
																							23
																							24
																							25
																							26
																							27
																							28
																							29
																							30
																							31
																							32
																							33
																							34
																							35
																							36
																							37
																							38
																							39
																							40

يجب كتابة عدد الدرجات التي حصل عليها التلميذ في كل سؤال أو بند بحسب ما هو مفصّل في دليل الإجابات

Total Score	Written Presentation (WP)			Access to Information from Written Texts (AIWT)						اسم التلميذ رقم السؤال / البند	
	WP Score	TASK 5	TASK 3	AIWT Score	TASK 6						
		15	8		20	19	18b	18a	17		16
											1
											2
											3
											4
											5
											6
											7
											8
											9
											10
											11
											12
											13
											14
											15
											16
											17
											18
											19
											20
											21
											22
											23
											24
											25
											26
											27
											28
											29
											30
											31
											32
											33
											34
											35
											36
											37
											38
											39
											40

المعدل الصفي لجميع التلاميذ: \_\_\_\_\_ المعدل الصفي بدون التلاميذ المدمجين: \_\_\_\_\_







כל הזכויות שמורות למדינת ישראל, משרד החינוך, ראמ"ה. השימוש במסמך זה, לרבות הפריטים שבו, מוגבל למטרות לימוד אישיות בלבד או להוראה ולבחינה על ידי מוסד חינוך בלבד, לפי הרשאה מפורשת למוסד חינוך באתר ראמ"ה. זכויות השימוש אינן ניתנות להעברה. חל איסור מפורש לכל שימוש מסחרי וכן לכל מטרה אחרת שאינה מסחרית. אין להעתיק, להפיץ, לעבד, להציג, לשכפל, לפרסם, להנפיק רישיון, ליצור עבודות נגזרות בין על ידי המשתמש ובין באמצעות אחר לכל מטרה או למכור פריט מפרטי המידע, התוכן, המוצרים או השירותים שמקורם במסמך זה. תוכן המבחנים, לרבות טקסט, תוכנה, תמונות, גרפיקה וכל חומר אחר המוכל במסמך זה, מוגן על ידי זכויות יוצרים, סימני מסחר, פטנטים או זכויות יוצרים וקניין רוחני אחרות, ועל פי כל דין; כל זכות שאינה ניתנת במסמך זה במפורש, דינה כזכות שמורה

